

del camp d'audiovisuals es pot citar l'entrevista realitzada a la mateixa professora a la Biblioteca Nacional (març 2018), per part de TVV, a càrrec de Lorena González, productora del programa de TV Plaerdemavida.

El Dia del Llibre es presentà en el pavelló de Romania el volum 11 de la revista *Serta. Revista Iberorromànica. Poesía y pensamiento poético*, al consell de direcció de la qual es troba Júlia Butinyà; creada en 1996, havia estat interrompuda la seva publicació des de 2010. El número actual, a més de creacions en les llengües peninsulars, compta amb aportació francesa, italiana, 'txicana' i romanesa. Els poetes catalans que hi col·laboren són: Laia Noguera i Clofent, Arnau Pons i Amadeu Vidal i Bonafont. També compta amb 21 poemes del gran poeta romanès Marin Sorescu, traduïts al català per Corina Oproae i Xavier Montoliu, precedits d'un pròleg de Francisc Parcerisas.

A partir del 2018 incloem a les activitats acadèmiques de les universitats madrilenyes les aportacions del Dr. Óscar O. Santos-Sopena, professor ajudant doctor de la Universitat Politècnica de Madrid, ja que treballa actualment en aquestes matèries; en el curs 2017/2018 està enllestint, entre altres, els projectes següents: «Cross-cultural Identity, Language Development, and Medieval Catalan Culture: The Prehumanism of Ramon Llull» (Juan de la Cuesta, Hispanic Monographs Publisher); «El uso de las humanidades digitales en el análisis de corpus: el caso de *Lo somni* de Bernat Metge» (UNED); «Itinerari Cultural Europeu Ramon Llull: La petjada de Llull» (Consell de Mallorca, Mediterranean Creative PowerHouse Hub, Fundació Mallorca Turisme). Després d'haver llegit una tesi doctoral a EUA sobre *El sueño* de Quevedo, el 2015 en va presentar una altra a la UNED, *Bernat Metge: la recepció del humanismo en el ámbito peninsular*, cobrint així el panorama de l'Humanisme a la Península Ibèrica.

Júlia BUTINYÀ
 Universidad Nacional de Educación a Distancia
 Joan M. RIBERA
 Universidad Complutense de Madrid

XXXVI Xornaes Internacionales d'Estudiu de la Academia de la Llingua Asturiana (Uviéu, 7, 8 y 9 de noviembre 2017). — Los días 7, 8 y 9 del mes de noviembre de 2017 se celebraron en la Facultad de Filosofía y Letras de Uviéu las sesiones de las XXXVI Xornaes Internacionales d'Estudiu de la Academia de la Llingua Asturiana, organizadas en colaboración con la Universidad de Uviéu.

A continuació del «Entamu» oficial en el que intervinieren el decano de la Facultad, José Antonio Gómez, el vicerrector de Investigación, José Ramón Obeso, y el presidente de la ALLA, Xosé Antón González Riaño, abrió las sesiones la presentación de las revistas *Lletres Asturianes* 117 (octubre 2017) y *Ciencias. Cartafueyos asturianos de Ciencia y Teunoloxía* 7 (2017). A esta presentación siguió la intervención del primer conferenciante, Francisco J. Llera Ramo (ALLA & Universidad del País Vasco), que presentó y analizó los resultados de la *III Encuesta Sociollingüística d'Asturies*, elaborada por el Equipo Euskobarómetro (UPV) que Llera Ramo dirige.

Las demás conferencias fueron: «La negación en asturiano: comparación con otros idiomas románicos», de Franck Floricic (Universidad Sorbonne Nouvelle de París); «La epigrafía romana del dominiu llingüísticu ástur: una revisión», de Juan José García González (Universidad de Uviéu); «Un análisis acústico de la metafonía asturiana», de Sonia Barnes (Universidad Marquette de Wisconsin); «¡Bable nes escuelas! Averamientu hestórico-políticu a la vindicación de la llingua asturiana» de Marcos Rodríguez Álvarez (Universidad de Uviéu); «Averamientu a *Crónica de la lluz y la solombra*, d'Antón García, dende una perspeutiva biocultural» de Paquita Suárez Coalla

(Borough of Manhattan Community College de New York); y «“Poucu pero algu sei”. Saberes femeninos y conciencia de xéneru en *La mio vida ye una novela*», de Marta Fernández Morales (Universidad de Uviéu).

Presentaron comunicaciones: Severino Antuña González («Evolución de los estudios de toponimia centraos n'El Valle de L'Agüeria Carrocera»); Vicente Rodríguez Hevia («La producción oral d'Aurelín, el caberu poeta mineru»); Pablo Suárez García («La interferencia léxica castellana nel asturianu normativu»); Carlos Alba «Cellero» («Oralidad escénica: condicionantes prosódicos y sociolingüísticos»); Rosabel San Segundo Cachero («Ferramienta nuevo pa testos medievales»); Florencio Frieria («Toponimia de pueblos nel *Diccionario geográfico-histórico* dirixíu por Martínez Marina»); Antón Caamaño («Una güeyada a la traducción al asturianu de testos dramáticos»); Xosé Nel Comba Paz («La colección asturiana nel legáu bibliográficu del Príncipe Louis Lucien Bonaparte»); Xuan Xosé Lajo («Estudios sobre les llendes ástures y gallego-portugueses en Senabria»); Carmen Muñiz Cachón («Vocales asturianas: estabilidá de les átones finales»); Xulio Llana («La toponimia de la collación casina de Caliao»); Xurde Fernández («Entamar a trabayar por proyectos na ESO»); Lluís Antón González («*Telón de Fondo. L'abegosu camín de la normalización del teatru n'asturianu*»); Pablo A. Quiroga Prendes («La opinión del profesoraú de Llingua Asturiana y Lliteratura n'Educación Primaria, Secundaria y Bachilleratu con rellación al usu de les TIC na so práutica docente»); y Próspero Morán López («*Menextra: un modelu de sala de prensa virtual al serviciu de les llingües minoritaries*»).

Pilar FIDALGO PRAVIA
Academia de la Llingua Asturiana

XXXIX Día de les Lletres Asturianas (Uviéu, 4 de mayo de 2018). — El viernes 4 de mayo de 2018 la Academia de la Llingua Asturiana celebró en el Teatro Campoamor de Uviéu la «Xunta Estraordinaria» que festeja anualmente el *Día de les Lletres Asturianas*. En este acto fueron recibidas dos nuevas académicas correspondientes, profesoras ambas de la Universidad de Uviéu: Margarita Fernández Mier (Uviéu), del Departamento de Historia y especialista en Historia Medieval, e Isabel Hevia Artime (Gozón), del Departamento de Ciencias de la Educación, especialista en Didáctica y Organización Escolar.

Abrieron el acto los sones a la gaita de Fabián Fernández y tras la toma de posesión de la nuevas académicas y la lectura del discurso institucional por parte del Presidente de la ALLA, cerró el acto una actuación del cantante Nacho Vegas acompañado por el coro «Al altu la lleva».

Pilar FIDALGO PRAVIA
Academia de la Llingua Asturiana

Universidá Asturiana de Branu (UABRA) (Cangas del Narcea, 30 de julio al 10 de agosto 2018). — Se celebraron en Cangas del Narcea en las citadas fechas los cursos de la Universidá Asturiana de Branu (UABRA), colaboración conjunta de la Academia de la Llingua Asturiana, la Universidad de Uviéu y el municipio de Cangas del Narcea. Las clases se impartieron en la Escuela Oficial de Idiomas (EOI) de Cangas y la Escuela-Hogar de El Regueirón acogió al profesorado y a los más de 100 alumnos y alumnas matriculados. Los cursos ofertados este año de 2018 fueron: *Elemental y Avanzáu de Llingua Asturiana*, *Curso de Capacitación en gallego-asturiano (Segunda Fase)* y *Cursos d'Afondamientu Cultural y Llingüísticu*. Los *Cursos d'Afondamientu*, monográficos, ofertaron por su parte cuatro opciones: «Capacitación pa la traducción al asturianu».